



6^e ASSISES DU SOCIAL 16 AVRIL 2010



Les Assises du social
Die Konferenz für Sozialfragen

LA PARTICIPATION : UN IMPÉRATIF POUR LA COHÉSION SOCIALE

Depuis la Constitution qui évoque les droits et devoirs de participation des citoyens et des habitants, jusqu'au rapport du SECO (Secrétariat d'État à l'économie) sur les droits et devoirs de participation du travailleur, en passant par l'Agenda 21 qui incite chaque membre de la société à prendre part au développement durable dans ses diverses composantes, la participation semble bel et bien constituer une tâche, aux contours peut-être flous, mais indispensable à la vie, pour ne pas dire à la cohésion des sociétés occidentales.

Après les Assises 2008 consacrées aux rapports entre les citoyens et l'État, cette nouvelle édition poursuit la réflexion sur les composantes de la cohésion sociale en se penchant sur la thématique de la participation. Devoir social et politique ou engagement éthique, la participation se love dans l'ensemble des actes de la vie quotidienne. Participer, c'est faire œuvre de citoyenneté comme faire œuvre d'intégration, parce que c'est s'intéresser à l'espace public, à la vie de la société sans laquelle l'être humain n'existe pas. Exigence donc d'un

côté, mais limitation de l'autre, puisque participer suppose un certain nombre de compétences dont ne disposent pas nécessairement tous les membres de la société. La question de la participation interroge donc, d'un côté, la manière d'articuler le devoir de chacun à prendre part à la construction de la société avec la tendance actuelle au « chacun pour soi ». De l'autre côté, elle soulève un problème criant d'inégalités sociales, la capacité à participer dépendant fortement des conditions sociales d'existence, de la socialisation, de la position ou de l'insertion de l'individu dans la société.

Que ce soit au niveau politique, économique, social, environnemental ou associatif, la participation semble être sur toutes les lèvres, avec le constat d'une forte démobilitation participative. Le projet de ces Assises du social, version 2010, est d'analyser ce potentiel à la fois d'intégration et de désintégration, d'en dégager les tenants et aboutissants et d'en montrer les enjeux tant sociaux, que politiques ou économiques.

LES ASSISES DU SOCIAL

Réunies tous les deux ans conjointement par la Direction de la santé et des affaires sociales du canton de Fribourg et la Chaire francophone du Domaine Sociologie, politiques sociales et travail social de l'Université de Fribourg, les Assises du social sont le fruit d'une volonté de collaboration entre l'Université et la Cité. Partant de l'analyse d'un problème « social » à l'échelle du canton, les Assises du social se veulent vecteur et non pas aboutissement, et visent à être un espace public d'expression, de discussion et, *in fine*, un espace d'initiation d'actions englobant la Cité.

La Direction de la santé et des affaires sociales du canton de Fribourg et La Chaire francophone du Domaine Sociologie, politiques sociales et travail social de l'Université de Fribourg, en collaboration avec :

- La Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport
- La Direction de la sécurité et de la justice
- La Direction des institutions, de l'agriculture et des forêts
- La Direction de l'économie et de l'emploi
- La Direction des finances
- La Direction de l'aménagement, de l'environnement et des constructions

6^e ASSISES DU SOCIAL VENDREDI 16 AVRIL 2010

À l'Institut agricole de l'État de Fribourg, Grangeneuve, Posieux

PROGRAMME DE LA JOURNÉE

8h30 **OUVERTURE :**
François Mollard,
Chef de service, Service de l'action sociale

8h45 **LES ASSISES DU SOCIAL :**
Anne-Claude Demierre, Conseillère d'État,
Direction de la santé et des affaires sociales

9h00 **CONFÉRENCE INTRODUCTIVE :**
Vivianne Châtel, Maître d'enseignement
et de recherche, Domaine Sociologie, politiques
sociales et travail social, Université de Fribourg

9h30 **PARTICIPER :**
ENTRE OBLIGATION SOCIALE ET DEVOIR MORAL
Participation à l'école, quand les concernés
deviennent des partenaires
Willy Marti, Directeur du cycle
d'orientation de Morat

La place publique : investissement ou repli ?
Christian Levrat, Président
du Parti socialiste suisse

Le social : du droit à la dignité
au devoir de s'impliquer
Daniel Känel, Conseiller juridique,
Service de l'action sociale

10h30 **PAUSE**

11h00 **PARTICIPER : ENTRE MOBILISATION ET RETRAIT**
Une administration ouverte et compétitive
Claude Lässer, Conseiller d'État,
Direction des finances
L'expérience d'un Agenda 21
Thierry Flückiger, Conseiller communal à Chapelle
Fabrice Granzotto, ancien Président de la société
de jeunesse de Chapelle-Gillarens
L'engagement citoyen parmi les jeunes
Laurent Cousinou, Président du Conseil
des Jeunes

12h00 **DISCUSSION**

12h30 **REPAS**

13h30 **PARTICIPER : ENTRE INITIATIVE ET INNOVATION**
Les sanctions pénales et le suivi
des délinquants : faire participer pour dissuader
Michel Quarroz, Agent de probation,
Service de probation

La plateforme pour l'intégration des requérants
d'asile : le pari de la rencontre
Pierre-Alain Chervet, Enseignant, Sugiez

La constitution de l'agglomération fribourgeoise :
les défis de la participation collective
Corinne Margalhan-Ferrat, Directrice
administrative de l'Agglomération de Fribourg

14h30 **DISCUSSION**

14h45 **COURTE PAUSE**

15h00 **DÉBAT / DISCUSSION :**
PARTICIPATION : MODE D'EMPLOI

Animateur :

Louis Ruffieux, Rédacteur en chef de la Liberté

Intervenants :

Alain Berset, Conseiller aux États / Claudia
Cotting, Députée / Bernard Fragnière, Secrétaire
du Syndicat suisse des services publics (SSP),
région Fribourg / Jacques Mirenowicz, Rédacteur
en chef de La Revue Durable / Antoinette Roma-
nens, Coordinatrice à l'Association fribourgeoise
action et accompagnement psychiatrique / Beat
Vonlanthen, Président du Conseil d'État, Direc-
tion de l'économie et de l'emploi

16h30 **SYNTHÈSE DE LA JOURNÉE :**

Marc-Henry Soulet, Professeur ordinaire, titulaire
de la Chaire francophone, Domaine Sociologie,
politiques sociales et travail social, Université
de Fribourg

16h45 **CLÔTURE DE LA JOURNÉE**

REPAS

Les boissons et repas sont à la charge des participants. Divers menus du jour sont proposés par la cafétéria de l'Institut agricole de l'État de Fribourg. Prière de mentionner votre participation au repas dans le bulletin d'inscription.

INSCRIPTION

Jusqu'au 7 avril avec le bulletin d'inscription ci-joint ou à l'adresse : www.admin.fr.ch/sasoc.

La participation à cette journée est gratuite.

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS :

Service de l'action sociale, Secrétariat des Assises du social
Rte des Cliniques 17 / 1701 Fribourg
Tél : 026 305 29 92 / Fax : 026 305 29 85
E-mail : sasoc@fr.ch / www.admin.fr.ch/sasoc

LIEU

Aula de l'Institut agricole de l'État de Fribourg
Grangeneuve (Posieux)
Tél. : 026 305 55 00 / www.admin.fr.ch/iag

LANGUES

français / allemand, Traduction simultanée



Direction de la santé
et des affaires sociales

Direktion für Gesundheit
und Soziales



6. KONFERENZ FÜR SOZIALFRAGEN

16. APRIL 2010



Les Assises du social
Die Konferenz für Sozialfragen

PARTIZIPATION: EINE VORAUSSETZUNG FÜR DEN SOZIALEN ZUSAMMENHALT

Von der Verfassung, in der das Recht und die Pflicht zur Partizipation der Bürgerinnen und Bürger verankert sind, über die Agenda 21, die jedes Mitglied der Gesellschaft dazu anregt, sich an der nachhaltigen Entwicklung zu beteiligen, bis hin zum Bericht des Staatssekretariates für Wirtschaft über die Partizipationsrechte und -pflichten der Arbeitnehmenden – die Partizipation scheint eine zwar etwas unscharf umrissene, aber dennoch fürs Leben, ja sogar für den Zusammenhalt der westlichen Gesellschaft unabdingbare Aufgabe zu sein. Wie schon die Konferenz 2008 «Beziehungen zwischen Staat und Bürgern» widmet sich auch die diesjährige Ausgabe den gesellschaftlichen Beziehungen und beschäftigt sich dabei mit dem Thema der Partizipation. Gesellschaftspolitische Verpflichtung? Ethisches Engagement? Partizipation ist in allen täglichen Verrichtungen wiederzufinden. Partizipation bedeutet Bürgerlichkeit und Integrationswillen, Interesse für die Öffentlichkeit, aber auch für das Gesellschaftsleben, ohne das der Mensch wohl kaum existieren würde. Partizipation ist also

eine Notwendigkeit, jedoch eine, die auch ihre Grenzen hat, setzt sie doch eine gewisse Anzahl an Kompetenzen voraus, über die nicht unbedingt jedermann verfügt. Mit der Partizipation stellt sich die Frage nach der Verpflichtung des Einzelnen, sich am Aufbau der Gesellschaft zu beteiligen, und dies in einer Zeit, da jeder nur an sich selber denkt. Partizipation wirft aber auch das Problem der sozialen Ungerechtigkeit auf, denn die Fähigkeit zur Partizipation ist keine Selbstverständlichkeit und hängt stark von den sozialen Lebensbedingungen, der Sozialisierung, Stellung und Integration einer Person ab. Ob Politik, Wirtschaft, Soziales oder Umwelt – Partizipation ist in aller Munde, erlebt aber trotzdem gerade einen starken Abwärtstrend. Die Konferenz für Sozialfragen 2010 will nun herausfinden, ob die Aufforderung zur Partizipation die Integration fördert, oder ob sie die gesellschaftlichen Ungleichheiten nur noch verschärft. Ausserdem will die Konferenz aufzeigen, welche sozialen, politischen und wirtschaftlichen Herausforderungen mit der Partizipation einhergehen.

DIE KONFERENZ FÜR SOZIALFRAGEN

Die Konferenz für Sozialfragen wird alle zwei Jahre gemeinsam von der Direktion für Gesundheit und Soziales des Kantons Freiburg und der Universität Freiburg durchgeführt.

Ziel dieser Veranstaltung ist es, die Zusammenarbeit zwischen Universität und Öffentlichkeit zu verstärken. Die Konferenz für Sozialfragen geht von der Analyse eines gesellschaftlich relevanten Problems auf kantonaler Ebene aus. Sie versteht sich als richtungsweisend für eine weitergehende Debatte sowie für konkretes Handeln.

Die Direktion für Gesundheit und Soziales und der französischsprachige Lehrstuhl für Soziologie, Sozialarbeit und Sozialpolitik der Universität Freiburg,

In Zusammenarbeit mit:

- Direktion für Erziehung, Kultur und Sport
- Sicherheits- und Justizdirektion
- Direktion der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft
- Volkswirtschaftsdirektion
- Finanzdirektion
- Raumplanungs-, Umwelt- und Baudirektion

6. KONFERENZ FÜR SOZIALFRAGEN 16. APRIL 2010

Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg, Grangeneuve (Posieux)

PROGRAMM DES TAGES

8.30 ERÖFFNUNG:
François Mollard, *Vorsteher Kantonales Sozialamt*

8.45 KONFERENZ FÜR SOZIALFRAGEN:
Anne-Claude Demierre, *Staatsrätin, Direktion für Gesundheit und Soziales*

9.00 EINFÜHRUNGSVORTRAG:
Vivianne Châtel, *Lehr- und Forschungsrätin, Lehrstuhl für Soziologie, Sozialpolitik und Sozialarbeit, Universität Freiburg*

9.30 PARTIZIPATION: ZWISCHEN SOZIALER VERPFLICHTUNG UND MORALISCHER PFLICHT
Partizipation in der Schule, Betroffene werden Beteiligte
Willy Marti, *Direktor Orientierungsschule Region Murten*
Öffentlichkeit: investieren oder abmarschieren?
Christian Levrat, *Präsident SP Schweiz*
Soziales: Vom Recht auf Würde zur Pflicht, sich einzubringen
Daniel Känel, *Juristischer Berater Kantonales Sozialamt*

10.30 PAUSE

11.00 PARTIZIPATION: ZWISCHEN MOBILISIERUNG UND RÜCKZUG
Eine offene und wettbewerbsfähige Verwaltung
Claude Lässer, *Staatsrat, Finanzdirektion*
Erfahrungen mit der Agenda 21
Thierry Flückiger, *Gemeinderat, Chapelle*
Fabrice Granzotto, *ehemaliger Präsident Jugendverein Chapelle/Gillarens*
Jugendliche und das Bürgerengagement
Laurent Cousinou, *Präsident Jugendrat*

12.00 DISKUSSIONSRUNDE

12.30 MITTAGESSEN

13.30 PARTIZIPATION: ZWISCHEN INITIATIVE UND INNOVATION
Strafrechtliche Sanktionen und Nachbetreuung von Straftätern: Durch Partizipation einen Rückfall verhindern
Michel Quarroz, *Bewährungshelfer, Amt für Bewährungshilfe*

Integrationsplattform für Asylsuchende: Sich der «Begegnung» stellen
Pierre-Alain Chervet, *Lehrer, Sugiez*
Die Entstehung der Agglomeration Freiburg: Die Herausforderungen der gemeinschaftlichen Partizipation
Corinne Margalhan-Ferrat, *administrative Geschäftsleiterin Agglo Freiburg*

14.30 DISKUSSIONSRUNDE

14.45 KURZE PAUSE

15.00 DEBAT / DISCUSSION: PARTIZIPATION: EINE GEBRAUCHSANWEISUNG
Moderator:
Louis Ruffieux, *Chefredaktor «La Liberté»*

Teilnehmende:
Alain Berset, *Ständerat / Claudia Cotting, Grossrätin / Bernard Fragnière, Zentralsekretär Schweizerischer Verband des Personals öffentlicher Dienste (VPOD), Region Freiburg / Jacques Mirenowicz, Chefredaktor «La Revue Durable»*
Antoinette Romanens, *Koordinatorin Freiburgerische Interessengemeinschaft für Sozialpsychiatrie / Beat Vonlanthen, Staatsratspräsident, Volkswirtschaftsdirektion*

16.30 ZUSAMMENFASSUNG:
Marc-Henry Soulet, *ordentlicher Professor, Inhaber des französischsprachigen Lehrstuhls für Soziologie, Sozialpolitik und Sozialarbeit, Universität Freiburg*

16.45 ABSCHLUSS

VERPFLEGUNG

Getränke und Mittagessen gehen zu Lasten der Teilnehmenden. Die Cafeteria des Landwirtschaftlichen Instituts des Kantons Freiburg bietet verschiedene Tagesmenüs an. Bitte vermerken Sie Ihre Teilnahme am Mittagessen auf dem Anmeldeformular.

ANMELDUNG

Bis zum 7. April 2010 mit dem beiliegenden Anmeldeformular. Die Teilnahme an der Konferenz ist kostenlos.

AUSKUNFT UND ANMELDUNG

Kantonales Sozialamt, Sekretariat der Konferenz für Sozialfragen
Rte. des Cliniques 17 / 1701 Freiburg
Tel. 026 305 29 92 / fax : 026 305 29 85
E-Mail: sasoc@fr.ch / www.admin.fr.ch/ksa

ORT

Aula des Landwirtschaftlichen Instituts des Kantons Freiburg, Grangeneuve (Posieux)
Tel. 026 305 55 00 / www.admin.fr.ch/iag

SPRACHEN

Französisch / Deutsch, Simultanübersetzung



Direction de la santé
et des affaires sociales

Direktion für Gesundheit
und Soziales